

1 TESARONIASI

1 Tesaroniasi Vua Amure

Maza ije Foru fu sidove Koriniti ijia fima ijia fu fasi fuone amure ige isoena e ma vierafevo are Tesaronaeka kariva ije nijiae. Ro Tesaronaeka ije fu sidove ireobo be aesakae Mesedonia guove ijia ro sidove ije fu davare irifo ijia. Maza ije Foru fu aesakae Gurisi ijia vua maeje abe kuariake vaema ijia fu e Tesaronaekako ije vua maeje abena kuariae. Fu kuariamoga e Jiusi gue bu Jesu ma vierafevoga e Jiusi ijiebuo e mamekanu ije buka defarudiae ijadufuo bu uri Forukiro kairafa fuone rorukuriavo bu vae. Ro rade Foru fu una Timoti kuamo fu e ije iviama ma vierafevo are Tesaronaeka ijia karivo ije bu izege revo ije giakiro vae. Timoti fu vaema una kekena vua maeje bu izege revo ije Foru kuarae. Ijadufuo Foru fu fasi ige isoena e Tesaronaekako ije bu vame ise binobino buone ruove ije biedia rove buka giriesa daro mena ma vierafeva ijadufuo Foru fu fasi ige isoena buone oemarei. Ro fu kuke Jesu Kuraesi fu una ruomo ijadufuo vua ije una uruvana nijasiae.

1 Tesaroniasi ijia vua binobino Foru fu isoema ijeja -

1:1 Foru fu anadiaema ijene.

1:2-3:13 Foru fu buone bu ma vierafevo ijadufuo Godido oemarema ijene

4:1-12 E ma vierafevo ijiebuo vame maeje bu kenodufuo ijene

4:13-5:11 Jesu fu kuke una ruomo ijadufuo vua ijene

5:12-28 Forudo vua radekuma ije fu nijasiaema ijiakiro fu anadiaema ijene

¹ Foru nare Saerasikiro Timotina fasi ige isoena e ije ja sidove Tesaronaeka ijia afuina Jesu ma vierafevo ije nijiave. E ije jaeje jaka Godi Asoe ijiakiro E Ireobo Jesu Kuraesido erafa. Ro no vierafe Godi fu maza boeje ma rejiana mukoreigia samuagiaga ja kafaena karinoedufuo.

Foru fu izege e Tesaronaekako bu Godi ma vierafevo ijadufuo/Godi oemarema ijene

² Ijadufuo maza boeje no baname isoevo ije noka ja vierafekinu joefuo Godido oemareve.

³ Ijadufuo maeje ja Jesu Kuraesi ma vierafevo ijadufuo jaka mukoreigia oetuanamikinu i jone menoeve. Ro kuke ja izege E Ireobo Jesu Kuraesi fu una ruadufuo ije ja vierafevo ije ja arevo baki ro jaka giriesana ma vierafenoëve. ⁴ Ro

erafano Godi fune ja ireobo oetuaema ijadufuo fu isuibe kena uniae ijadufuo ja una e fuone

reve. ⁵ Ro Godido vua maeje no abe kuariaeva ije nome vua ijiaru kuariaeva baki. Ro noka Godido Kavene Akae ijare daro muomoga noka vua ijene darokuma kuariamoga ja fiena ma vierafei. Ro jane vierafe izege no jaena ijia karinoekinu irere no renoeva ije no jone ma ijadufuo ijiege renoe.

⁶ Ro jane izege no E Ireobo ijena kenoeva ije makae nuvuone ijia nuvedue. E gue buka ja kame isekafiakinu vajae fianu uruvana vajiae rove jaka uria giriesana ruae. Ro kuke fune Kavene Akae

ijare ifejiamoga ja vua ije fiena jaka oemarei. ⁷ Ijadufuo jare e Mesedoniako bu jaena aesakae ijia kariva ijiakiro e Akaeako ige bu naena igia kariva ije eranebe Godi ma vierafevo ije vame maeje kena nijasiae.

⁸ Ro E Ireobo ijadufuo vua ije ja abe kuaenoeva ije fu aesakae Mesedoniakiro Akaea ijiaru vaema baki ro fuka aesakae guedua ijia vae. Ijadufuo e boeje bu jone izege ja Godi ma vierafevo ije bune fie furi. Ijadufuo no irerefuo una vua bino joesina bu kuariakuva baki. ⁹ Ijadufuo e boeje buka izege ja no oetuana kaenamueva ijene dabe kuaenoeve. Ro kuke buka izege ja godi binobino kufui ije arena una Godi ma ije fu maza boeje ijia fi vako ijadufuo imevo ijene dabe kuaenoeve. ¹⁰ Ro kuke buka izege ja Godido Fari Jesu fu baronemoga Godi fu kenujamo fu una urima ije fu una ruadufuo ja samuavo kuaenoeve. Ro fu una ruakuma Godi fu e ije bu ise revo ije fu ziegafiana kame isekafiake. Ro noeje fune Jesure karaunuema ijadufuo fube no kena e ijena isekafuoke.

2

Izege Foru fu sidove Tesaronaeka ijia ime-noema ijene

¹ Ro erafano maza ije no ja giake vuaeva ijia no izege ja ifejiaeva ije jane kojo vierafei. ² Ro are Firifae no kariva ijia e gue bu ire ise nuvuone reva ije jane fie. Rove maza ije no sidove jone Tesaronaeka vuaeva ije fuka Godi nuvuone ijare ifejuomoga no vua fuone maeje dabe ja kuariae.

Ro maza ije e uruvana buka vua maeje no kuaevo ije bijukuae renoe rove noka Godido daro ijia giriesana vua ije dabe ja kuariae. ³ Ro vua ije no abe kuariaeva ije no nore kufuime ro vua ise ije ja biesiriana kuariaeva baki ro noka vua ma ijiaru kuariae. ⁴ Noeje fune Godire isuibe umui tuae ijadufuo no vua irere fu vierafema no ijia kuaenoeke. Ro Godido vua maeje no abe kuaenoevo ije no e ije bu oemadiadufuo ije kuaenoevo baki ro no Godi fu oemaedufuo no ijene abe kuaenoeve. Ijadufuo maeje Godi fu rade oe nuvuone guove ijia guoke.

⁵ Ro jane vierafe vua ije no abe ja kuariaeva ije no naebe ja biesiriakinu soesoega ja moni vajuokuae no ijadufuo reva baki ro ije fune Godire guona vierafe. ⁶ Ro kuke no jare e guena kame nidosuokuae no ijadufuo renoeva baki. ⁷ Ro noeje nome Jesu Kuraesido Afasero ijadufuo no ja kuriaekuriaekigia vua kuariabitie ije fuka mareke. Rove ijiege no naebe rei ro nome sone vua kuariakinu jaena oenoe. No asie ije fu ame fuone samuagiamo ijiege noka jaena karinoe. ⁸ Noka Godido vua maeje ijiaru abena ja kuariaeva baki ro noka oe nuvuone ijiakuma kena ja vajiae. Ijadufuo maeje noka ja ireobo oetuavo. ⁹ Ro erafano izege no isejavaekinu giriesana ime-noeva ije jane vierafe. No irufui bino no naebe vajiakiro vierafe ijadufuo no monikiro sinuofuo no naebe inimiae. Ro nome Godido vua maeje ijiaru abena ja kuariae.

¹⁰ Ro irere no renoeva ije ja Godina jane gue. Ijadufuo irere no e ije ja Jesu ma vierafevo ije jone reva ije noka vame mukore ro ka akae ijene rei.

¹¹ Ro vame izege no ja e besubesu samuagiakinu ifejiaeva ije jane vierafei. Jaeje noka asoe ije fu anafa fuone samuagiamo ijiege samuagiae.

¹² Noka ja kikekimiakinu ifejiana kiae, Ni vame maeje Godi fu oemaedufuo ijia karino kiae. Ro jane vierafe Godi ijare ja kena uniaema ijadufuo ja una e ije Godi fu oe buone ije samuagiamo ijena maziakina ja fuina fuone sanaema ijia karikono kiae.

¹³ Ro kuke ire be ja revo no gaeva noka ijadufuo Godido oemareve. Ro ire ije ja reva ijeja no Godido vua maeje abe vuakoga jaka mukoreigia fiena abei. Ja vierafe vua ije fuka emabuo baki ro fu Godido vua ijadufuo ja abei. Ijadufuo e ije ja Jesu ma vierafevo ije Godi fu oe jone ijia ifejiako ja e damuiki reve. ¹⁴ Ro erafano ja Godido e ije bu sakae Judia ijia Jesu Kuraesido ive ijia baname isoevo ijiebuo dia makae ijia nuvediave. Ro izege e Jiusi bu e Judiako Jesu ma vierafevo ije ise binobino buone reva ijiege jadua buka e jone ijiebe ire ise binobino jone rei. ¹⁵ Ro igia fie, bu e Jiusi ijiebe E Ireobo Jesu abero e Godido vua vierafena kuaevo ije kaniavo bu oe. Ro kuke buka ire ise binobino nuvuone rekinu e boeje ziegaflave. Ro ijiege bu revo ije Godi fuka naebe oemaremo. ¹⁶ E ije buka Godido vua maeje no abena e Jiusi baki ije kuariaga vua ije fu bu karauniadufuo ije buka kuriaereve. Bu ijiege kuriaerekinu maza boeje ise revo ijadufuo ise buone iviama funeka iraraeme. Ijadufuo Godido ziemo ije fune buone namedo maza rade fu bu kame isekafiake.

Foru fu e Tesaronaekako ije giakiro buefunema ijene

¹⁷⁻¹⁸ Ro erafano jaeje no maza sibaneke ijia no naebe una ja biediae. Ijadufuo oe nuvuone noka una ja giakuae ireobo vierafei. Ro Foru naeje naka maza boeje una ja giakiro vierafeve. Rove no jone vuakuvega Setani fuka vame nuvuone bijukurame. ¹⁹ Ro oe nuvuone noka ja vierafevo ijadufuo maza boeje noka joefuo E Ireobo oemareve. Ijadufuo Jesu fu una ruakuma no irerefuo no nidua fuone ijia irena aroekarakinu oemareke? Ire bino baki ro jane jare vua fuone maeje no abe kuariavo jane mukore fiena ma vierafe. Ijadufuo E Ireobo fu una ruakuma ja noena nidua fuone ijia ireke. ²⁰ Ijadufuo noka ja giana aroekarakinu oemareve.

3

Timoti fu e Tesaronaekako ije giake vaema ijene

¹⁻² Ro erafano, maza boeje noka ja giakinu ro vua jone fiekuae uruvana vierafe. Ijadufuo no e Timoti kuavo fu jone vuakoga no nuvuonukua are Etenisi ijia kari. Ro e Timoti fudua fu noena besu Godido imenoekinu Jesu Kuraesido vua maeje abe e kuariumo. Ijadufuo no kuaga fu vua ja ejafiakinu ifejiaga ja jone izege ja Jesu ma vierafevo ijia uria giriesakiro fu ije vuae. ³ E ije buka ire ise binobino jone revo ijadufuo Timoti fu vua ja ifejiaga ire ise ije bube ja kame arafiriake. Ro jane vierafe ire ise ijieki ije fune Godire ijiege nirima ijadufuo buka maza rade nuvuone rega no isejavaeke. ⁴ Ro no uria ijia jaena kariva ijia

none kuariana kia, Ire ise ijieki ije bu nuvuone ruakono kiae. Ro ire ise ije no kuariaeva ije fune iviama remo jane giana vierafei. ⁵ Ijadufuo no Timoti kuavo fu jone vuae. Na ja vierafega fuka oefiadiemo ijadufuo na kua fu vua jone izege ja Jesu ma vierafevo ije giana una kuariekiro na ije kuavo fu vuae. Na vierafero Setani fune ja biesiriako ja una vame fuone ijia vagaro irere no kuariakinu nijasiaeva ije jane arevaro na ije kuavo fu una giake vuae.

⁶ Ro Timoti fu ja giake vuaema ije fune iviama una ruae. Fu vua jone izege ja Godi ma vierafevo ijiakiro e gue ja oetuavo ije una ro kuarue. Ro kuke fu kuaruona kuo, Isuibe na ja giake vuae ije ja uria oemarekinu vierafenoe ro jaka una no guokuae vierafevano kue. ⁷ Ijadufuo erafano noka isejavaekinu oefiane boeje biediae rove no vua jone izege ja Godi ma vierafevo ije fievo vua ije fuka no ifejuoga no griesana i nuvuone meve. ⁸ Ro iviama no fiega jaka uria E Ireobo ije mukore vierafekinu karinoevo ijadufuo nodua noka oemarekinu i nuvuone menoeve. ⁹ Ro iviama noeje noka joefuo Godido oemareve. Ijadufuo maeje jaka mukoreigia oemarekinu kevo ijadufuo no nidua fuone ijia ireobo oemareve. ¹⁰ No mu maza noka oe nuvuone ijiakuma Godi baname isoena kuaga fu ifejuoga no una nikubae jone giakuae no ije vierafe. Fu ifejuoga no una vua giana vame bino ja oe jone ijia ma vierafe rove ja naebe griesana kevo ije una nijasiakuae vierafe.

¹¹ Ro ivia no baname isoena Godi Asoe nuvuone ijiakiro E Ireobo Jesu bu vame nuvuone amaeriga

no vuake. Ijadufuo maeje Setanire vame nuvuone bijuima ijadufuo no kia bu vame ije abe samadirega no vuake. ¹² Ro no vierafe E Ireobo fu ifejiaga ja izege no ja oetuavo ijiege jadia ja una jone oetuanamidufuo. Ro kuke fuka maza boeje oe jone ijia urukeigia ifejiake jaka e boejena oetuanamikinu karinoeke. ¹³ No vierafe E Ireobo fuka daro miaga ja Godi Asoe nuvuone ijadufuo nidua ijia oe maturaena karinoeke. Ja ijiege maturaena oenoekinu maza ije E Ireobo Jesu fu e akae fuone ijena una ruadufuo ije samuake.

4

Vame ije Godi fu oemaedufuo ijia karinoedufuo ijene

¹ Ro erafano iviama na vua radekuma ije isoena kuariakuvejo ni fiefo. Ja vame izege Godi fu oemaedufuo ijia karinoedufuo ije none nijasiae ijadufuo jane ijiege kari ruove. Ro iviama no E Ireobo Jesudo ive ijia ja darokuma anadiana kia, Ni vame maeje Godi fu oemaeko ja kari ruovo ijiege una uruvana rekinu kari vafo. ² Ro vua boeje none E Ireobo Jesudo ive ijia kuariavo jane vierafei. ³ Godi fu vierafe jaka maza boeje vame ma ijiaru renoekinu e maturaena karinoeke. Ro barubara oenoejo ije jaka areke. ⁴ Ro e besubesu anika bara one ije aguaekinu ro vame maeje fu oemaedufuo ijia fuefu renoene. ⁵ Ro jade uri e ije bu Godi naebe vierafeva ije matiana siroe igege renoejo.

⁶ Ro erare fu vame ise ije rena e binobuo bara turamo ije fu kai fuone ijadufuo ise rekinu vame

fuone maeje fu kenoeno ije dabe arafirijame. Ro vua ije none isuibe ju kuariana kia, Erarebe bu vame ise ijieki ije renoekuva E Ireobo fu e ije kame isekafiakono kiae. ⁷ Ro noeje fune Godire kena unue ijadufuo fu vierafe noka e akae rena karivakiro ro nobe e binobuo bara turanoeke. ⁸ Ro vua ije no kuariavo ije fu Godi ije Kavene Akae fuone ije abe nujajiaema ijadufuo vua. Ijadufuo erare fu vua ije fiena ijuonekuma fu emabuo vua ije ijuonemo bagaro fu Godido vua ije ijuoneme.

⁹ Ro kuke igia fie, vame izege ja kairafana oetuanamidufuo ije no irerefuo una fasi isoena kuariakuva baki. Ijadufuo maeje vame ije fune Godire isuibe oe jone ijia vierafejiako jane ijiege kenoeve. ¹⁰ Ijadufuo ja e kairafa jone gue Jesu ma vierafevo are Mesedonia ijia kariva ije jane ijiege oetuave. Ro iviama no una kuke kia nine maza boeje ijiege kairafana oetuanamikinu karinoefo. ¹¹ Ro kuke ja ire binobino renoevo ije ni mukoreigia vierafekinu mauike igia karina i jone ijiaru menoefo. Ro jade una e binobuo vame ije kame arafiajiavo ro nime umui jone ijia koje i mekinu karinoefo. Ro vua ije none isuibe kuariaeva no ijene una kuke kuariave. ¹² Ro ja ijiege renoekuva e ije bu naebe Jesu ma vierafevo ije bu ijia giana una ja aguariake. Ro kuke jaka umui jone ijia giriesana imejo ijadufuo jabe ire binofuo una e gue sarefiriake.

E Ireobo fu una ruomo ijene

¹³ Erafano vua ige no e ije bu Jesu ma vierafevo ije bu oeva ijiebuo vua ije abe kuariave. Ijadufuo

jade e ije bu naebe Jesu ma vierafevo ije matiana kari e ije bu oevo ijiebuo sisimevo. Ijadufuo maeje e ije Jesu ma vierafevo bu oeva ije bu una urike. ¹⁴ Ro no ma vierafega Jesu fu baronena una uri. Ijadufuo maza rade Godi fu Jesu kuaga fu arina e ije bu fu ma vierafevo bu oeva ije kaenamiaga bu una Jesuna urike.

¹⁵ Ro vua ige fu E Ireobo ijare kuaruema no ije abe kuariave. Erarebe no ni uria kariva ijia E Ireobo fu una ruakuma nobe e ije bu oeva ije asidiana nore ude fu bieke. Ro bune e ije Jesu ma vierafevo bu oeva ijiebe ude Jesu bieke. ¹⁶ E Ireobo ije fu korofuo kave gufia ari ruakinu kumekega Godido anera anuigi ije fudua fu kumeke. Fu ijiege rekega e boeje bu Godido vegu ije urimo ije fiena e ije Jesu ma vierafevo bu oeva ije bu ude una urike. ¹⁷ Areme e ije no ve ijia uria kariva ije noeje fune Godire sarorubaigia kaenamuoga no buina besu vake. No besu vaga amite ijiebe no kame utina ajia kave ijia E Ireobo ije bieke. Areme no maza boeje fuina saove ijia karivake. ¹⁸ Ijadufuo ni vua ige no kuariavo ije abe jone kuaena ejafanamikinu karinoefo.

5

No kanafuina samuake E Ireobo fu una ruadufuo ijene

¹ Ro erafano na ire ige bu veze redefuo ije nabe isoena kuariake. ² Ijadufuo maeje jane kojo vierafe maza ije E Ireobo fu una ruakuveno ije fu erare vierafena samuakuma baki. Ro fume e ije bu mauike mugu iniemeke ruovo ijiege

mauikiegia ruake. ³ Ro maza rade e ije bu karina kuaeko, Noeje noneka mukoreigia karinoevono kuaeke. Rove ire ise be fume saroruba buone rega e ije buka bara ije fu e nafekiro vajae fiane abeno ijiege isejavaeke. E ije buka isejavaena uri sauikuae are rereke rove bu izege sauikuva baki. ⁴ Ro erafano jaeje ja e ije bu Godi ijuonena ise renoejo ijieki baki ro jaeje jane sanaema ijia karinoeve. Ijadufuo na vierafe ja maza ije E Ireobo fu una e inieki ijiege ruakuma ja fu naebe oeseradiadufuo. ⁵ Ijadufuo maeje jaeje jane maza naema ijia ro kuke Godido sanaema ijia karinoeve. Ro no e ije bu ise rena titutema ijia karinoejo ijiege karinoevo baki. ⁶ Ijadufuo nobe e ije bu naebe mukore vierafevo ije matiana ni naoke. Ro noka uri giriesana rerekinu oenoeke. ⁷ Ro e ije bu naebe mukore vierafevo ije bu mugu ire ise revo. Ro kuke e ije bu ise rena do kugi ina nigofu iserevo ije bu mugu do kugi ivo.

⁸ Ro noeje no Godido sanaema ijia karinoejo ijadufuo maza boeje noka konuvuo samuakinu karinoeke. Noka vame izege Godi fu maza rade no karaunuodufuo ije abena nigofu nuvuone ijia ati gikikimana igege abieke. Ro kuke noka e ije bu bijaekuae gunuore kena kaenoejo ijiege uri nuvuone no Godi ma vierafevo ijiakiro izege no oetuanamivo ijene kena oe nuvuone ijia gikikimana vierafenoeke. No ijiege renoeukuva fu ijare ire ise ije bu nuvuone ruovo ije iraraeke. ⁹ Ijadufuo maeje Godi fu no kena isekafuokiro vierafema baki ro fu E Ireobo nuvuone Jesu Kuraesido ive ijia karaunuoga no ma karivake. ¹⁰ Ro E Ireobo nuvuone Jesu Kuraesi fu ise nuvuone ijadufuo

barone. Ijadufuo none oe ro no uria kariva ijia fu una ruakuma no fuina maza boeje ijia kari vake. ¹¹ Ijadufuo vua ige na E Ireobo fu una ruadufuo na ije kuariave. Ijadufuo ni vua ije dabe joe kuaena ejafanamikinu ifenamina ire ma ijiaru oe jone ijia vierafena renoefo. Ro ire ije jane iviama renoeve rove na una kuke kuariave. Ijadufuo ire ije ja revo ije nika una kuke biona mukoreigia renoefo.

Vua radekuma ije Foru fu kuaema ijene

¹² Ro erafano iviama noka ja vua gikikimana kuariakuvejo fiefu. E boeje nika e ije E Ireobo fu umui tuaema bu ja samuagiakinu kuariako ja vame maeje Jesu ma vierafedufuo ijia karivo ije mukore igia aguariafo. ¹³ E ije buka Godido i maeje joefuo meve. Ijadufuo nika bu mukoreigia oetuakinu ro aguariana buina kafaena karinoefo.

¹⁴ Ro kuke noka soesoena kiavono ni e ije bu i buone mekuae ijuonevo ije una kuariakinu ifeji-afo. Ro kuke ni e ije bu jumevo ije vua kuariana ejafiakinu ro e ije bu naebe Godi darokuma ma vierafevo ije ifeji-afo. Ro ja buina oenoekuva ije ni sone e boeje ijena oe vafaena oenoefo. ¹⁵ Ro kuke e gue bu ire ise bino jone rekuva jade una ve gue ise bino revo. Ro nime maza boeje jone ifenamikinu ro izege ja e boeje ifejiadufuo ije vierafenoefo.

¹⁶⁻¹⁷ Ro jaeje ja Godi ma vierafeva ijadufuo nika maza boeje fuone oemarekinu baname isoeke. ¹⁸ Ro kuke jaeje jane Jesu Kuraesido e reva ijadufuo ja maza bino irufui ro vame ma bino

biediakuva nika una Godido oemarefo. Ijadufuo maeje Godi fu vierafe jaka ijiege renoedufuo.

¹⁹ Ro jade Kavene Akae ije fu oe jone ijia miane igege naeno ije ise bino rena abe udavo. ²⁰ Ro kuke jade E Ireobo ijadufuo vua ije e gue bu fiena una ja kuariavo ije fiekuae ijuonevo. ²¹⁻²² Ro ire boeje binobino e bu renoevo ije mukoreigia giana areme ni ire ma ijiaru renoekiro ire ise ije giana akariafo.

²³ Na vierafe na baname isoena Godi ije fu mukoreigia samuaguoko no kafaena karivo ije kuaga fu oe jone kame mukoreigia amaerajiaga buka maradiake. Ro kuke na kuaga fure vajae jone ijiakiro kavene ro oe jone ja vierafevo ije mukoreigia ifejiaga ire ise bino bube vame jone kame arafriake. No Godi kuaga fu ja ijiege samuagiana vakuma maza ije E Ireobo Jesu Kuraesi fu una ruadufuo ije abeke. ²⁴ Ro baname none na joefuo isoevo ije na ma vierafega Godi fuka fiena reke. Ijadufuo maeje Godi e ije fu ja umui tuaema ije irere fu rekiro kuaemo ije fu aremo baki.

²⁵⁻²⁶ Ro erafano ni nuvufuo Godido baname isoefo. Ro kuke ni kairafa nuvuone ijia kariva ije nuvufuo mukoreigia anadiafo. ²⁷ Ro no E Ireobo ijadufuo ive ijia anadia kia, Ni fasi ige na isoeva ije abe daga e ije Jesu ma vierafevo bu jaena besu afui kariva ije bu fiefo.

²⁸ Ro na joefuo baname isoega E Ireobo Jesu Kuraesi fu ma rejiaga ja mukoreigia karinoeke. Fune ijene.

GODIDO VUA MAEJE
Genesis, Exodus, Numbers, Joshua, Ruth, Nehemiah,
Jonah, and the New Testament in the Barai language
of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Barai long
Niugini

copyright © 1994, 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barai

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Aug 2023 from source files dated 9 Oct 2020

c330b06f-2974-56b2-aa23-32e3eed78329